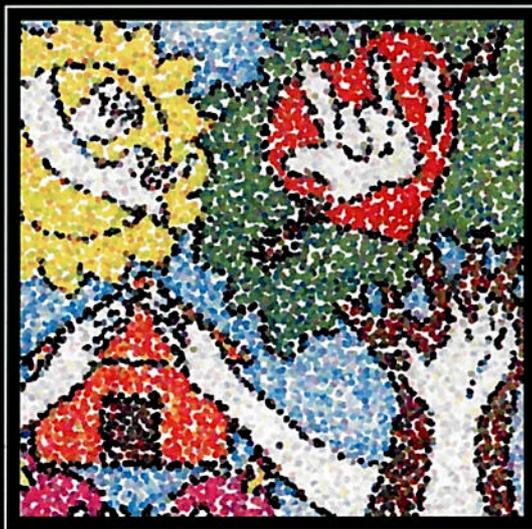


Brincando e Aprendendo COM Libras

língua brasileira de sinais



Irene M. Stock
Karin Lilian Strobel



Universidade
Tuiuti
do Paraná



Centro de Reabilitação Sydnei Antonio



Brincando e
Aprendendo
COM Libras

língua Brasileira de Sinais

Irene M. Stock
Karin Lilian Strobel

Karin Lilian Strobel

Surda profunda, ex-vice-presidente da Federação Nacional de Educação e Integração dos Surdos – FENEIS, atuante há 10 anos como professora especializada e instrutora de LIBRAS do Centro de Reabilitação Sydney Antonio – CRESA. Faz parte da equipe pedagógica do Departamento de Educação Especial – DEE, na área de surdez, da Secretaria de Educação do Paraná – SEED. Concluindo Pedagogia – Supervisão Escolar na Universidade Tuiuti do Paraná.

Irene Mullerleily Stock

Surda, representante da pastoral dos surdos em Guarapuava-PR. Instrutora de LIBRAS da Escola Municipal São José – Guarapuava-PR. Dá cursos de LIBRAS ativamente pelos municípios vizinhos representando o Núcleo Regional de Educação.

*Dedicamos com carinho esta cartilha
a você, criança surda, que está
descobrendo a LIBRAS.
Com ela observe, pense, brinque,
aprenda e comunique-se.
Acreditamos em você !!!*

Agradecimentos

*A Sueli Fernandes, pelo carinho,
pelo desejo de ajudar sempre e pela
orientação da nossa cartilha;
A Marta Rejane Proença, pela
paciência e amizade dedicadas a
nós e às crianças surdas;
E em especial às nossas famílias por
apoiarem e acreditarem no nosso
trabalho.*

Irene e Karin

Apresentação

Dentre os compromissos assumidos com a comunidade curitibana, o apoio que nossa Universidade tem com o Centro de Reabilitação Sydnei Antonio – CRESA é um dos mais significativos e vem ao encontro da filosofia de nossa instituição, cujo lema é a Promoção Humana.

Desde sua fundação, em 20 de fevereiro de 1980, a Tuiuti abraçou o projeto por compartilhar com seus objetivos de proporcionar à pessoa portadora de deficiência auditiva as condições necessárias para o seu desenvolvimento sensorial, físico, social e afetivo.

Perto de comemorar seus vinte anos, o CRESA vem desenvolvendo valiosos serviços, particularmente na reabilitação de crianças, e conta com a capacidade de atender 140 reabilitandos em regime de externato.

A iniciativa da direção do Centro em publicar esta cartilha, produzida com amor e carinho pelas professoras Irene M. Stock e Karin Lilian Strobel, tem o objetivo generoso de difundir o método LIBRAS – Língua Brasileira de Sinais, e é, segundo nosso entendimento, das mais louváveis e merece nosso apoio irrestrito.

*Sydnei Lima Santos
Reitor*

Introdução

Esta cartilha tem como objetivo integrar as crianças surdas à língua materna de sua cultura.

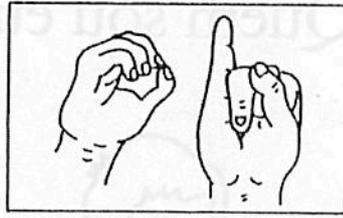
A maneira mais eficiente de ensinar LIBRAS às crianças surdas é dando oportunidade para que observem, descubram, participem da comunidade surda e com isto pratiquem a gramática. Antes de iniciar as atividades desta cartilha, procurem fornecer informações ou direcionar as crianças surdas para a "ação", fazendo com que elas procurem "construir" sua linguagem motivadas para a aprendizagem.

Sugerimos que o professor/instrutor, em todos os momentos (dentro e fora de sala de aula), use a gramática de LIBRAS procurando evitar sinais isolados.

Cabe ao professor/instrutor assumir, em sala de aula, um papel dinâmico, orientando e organizando as atividades de forma mais ampla possível. Ele poderá selecionar outras atividades, além daquelas sugeridas na cartilha, para a complementação das aulas com as crianças surdas.

O professor/instrutor também precisa procurar "ouvir" as crianças surdas, provocar reflexões e criar situações que possam gerar discussões produtivas e inteligentes entre elas.

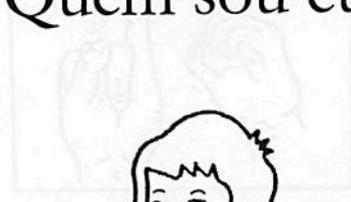
As Autoras



Oi!



Quem sou eu ?





Nome

Meu nome é:

Nasci em:

O nome do meu pai é:

O nome da minha mãe é:

Moro na rua:



Nome

Meu nome é:

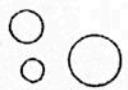
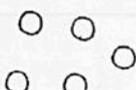
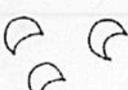
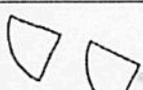
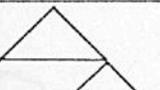
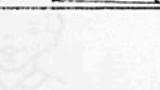
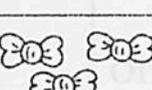
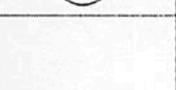
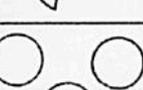
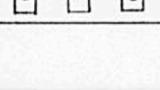
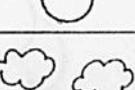
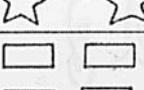
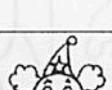
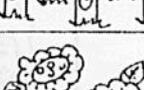
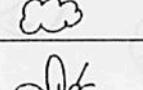
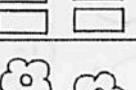
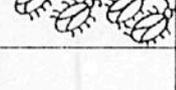
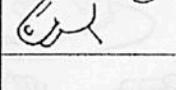
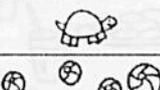
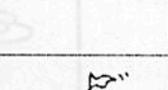
Nasci em:

O nome do meu pai é:

O nome da minha mãe é:

Moro na rua:

Qual quadrado corresponde ao numeral ?

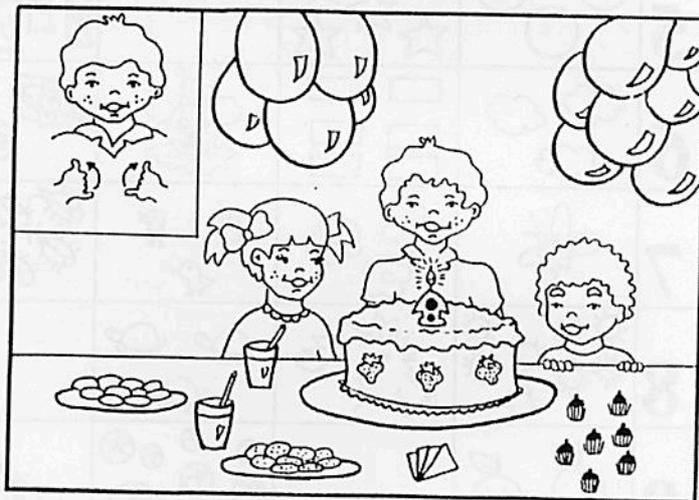
 0				
 1				
 2				
 3				
 4				
 5				
 6				
 7				
 8				
 9				



Meu Nome é:



Eu tenho anos



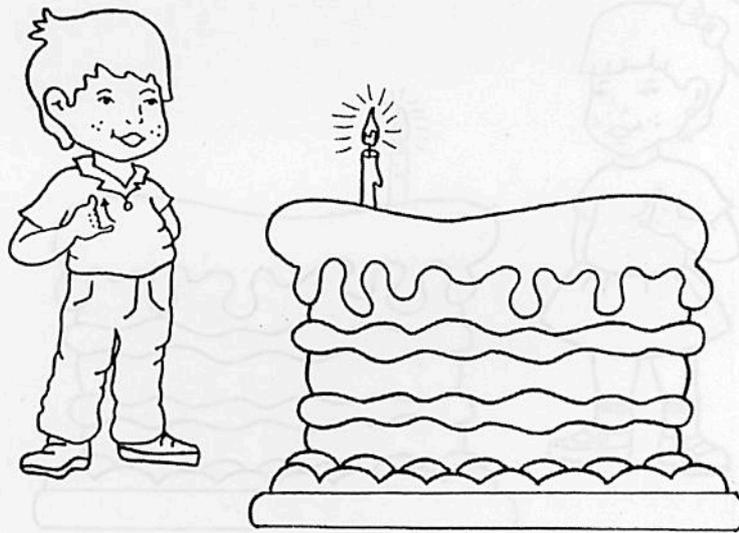
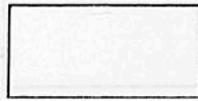
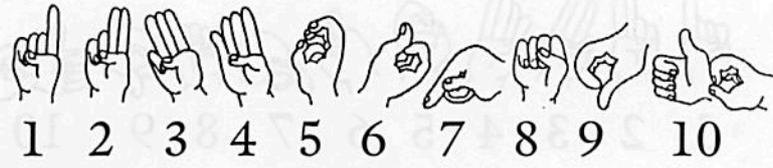


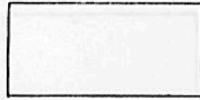
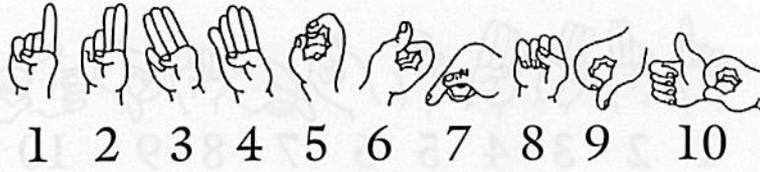
Meu Nome é:



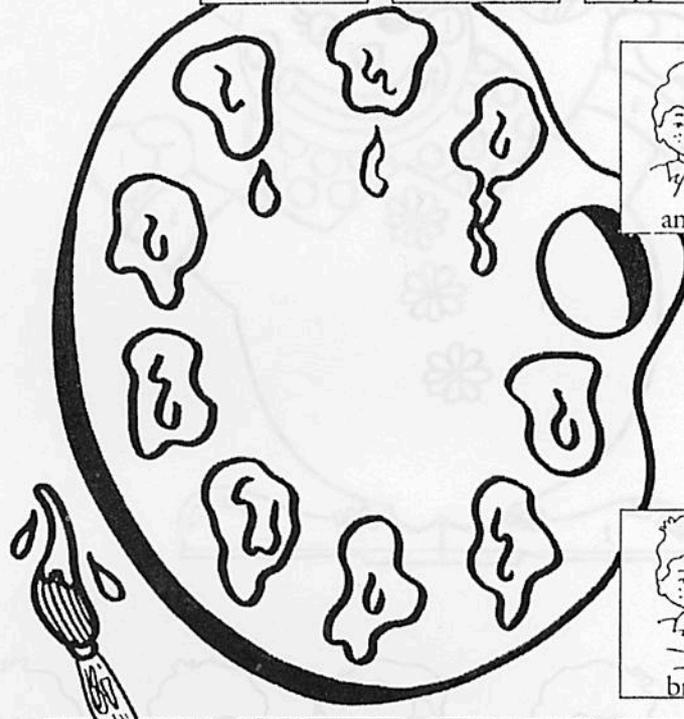
Eu tenho anos

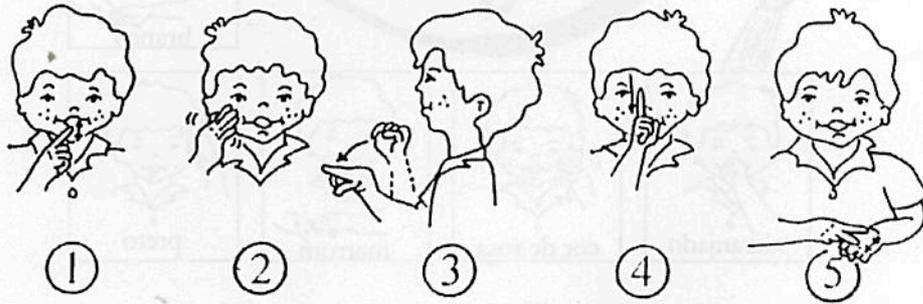






Vamos pintar as cores ?





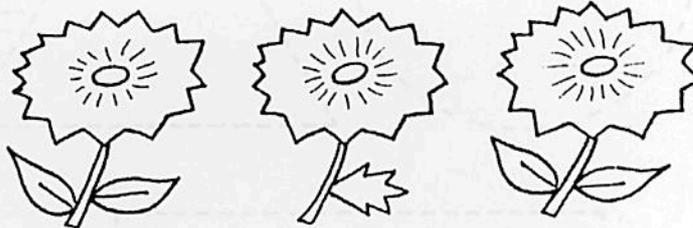
Describe em cima do quadrado e pinte as cores correspondentes.

igual

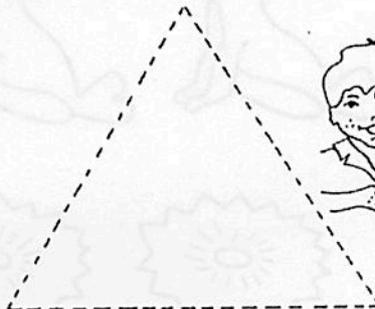
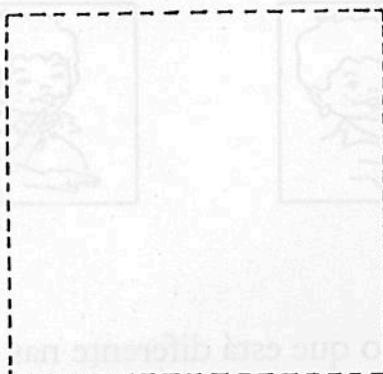
diferente



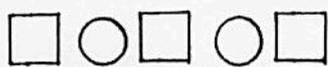
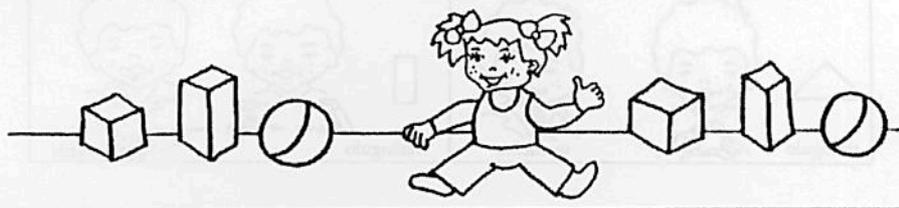
Vamos marcar o que está diferente nas figuras abaixo ?



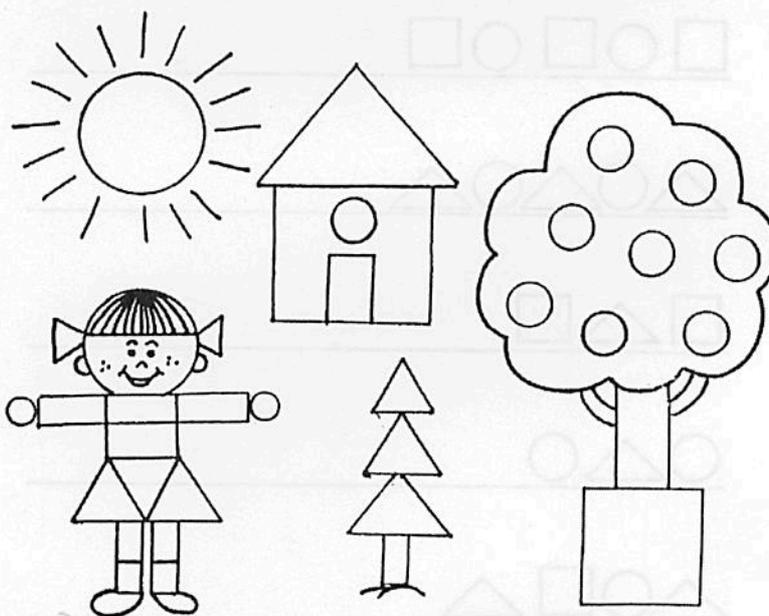
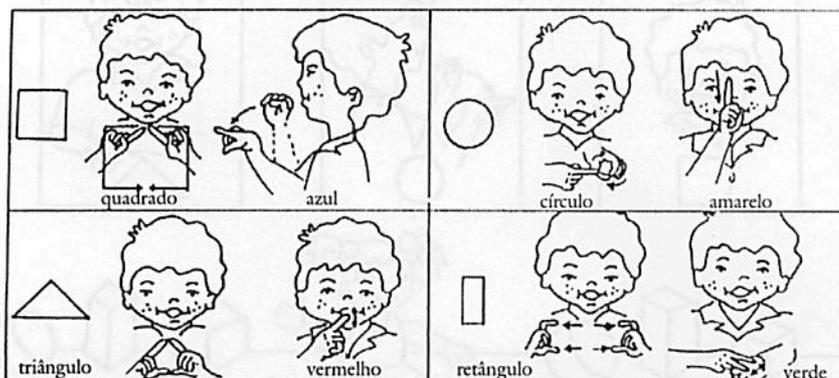
Desenhe em cima do sublinhado e pinte na cor pedida:



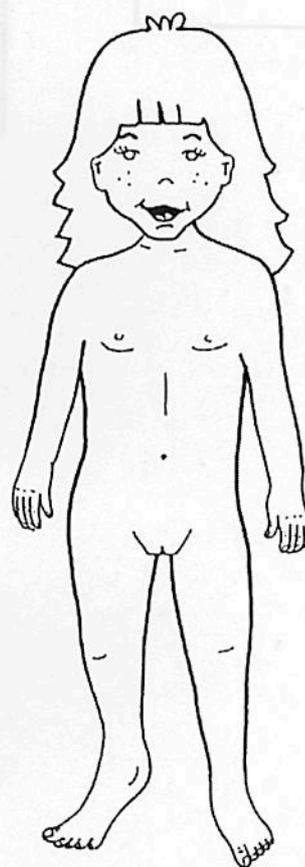
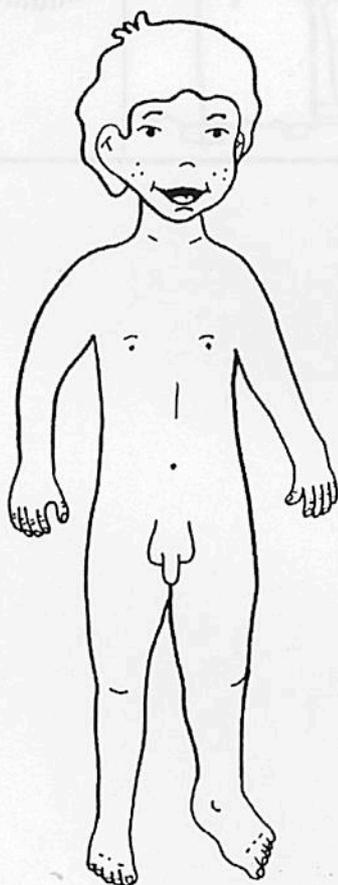
Desenhe na seqüência correta e depois pinte-as com as cores citadas abaixo:



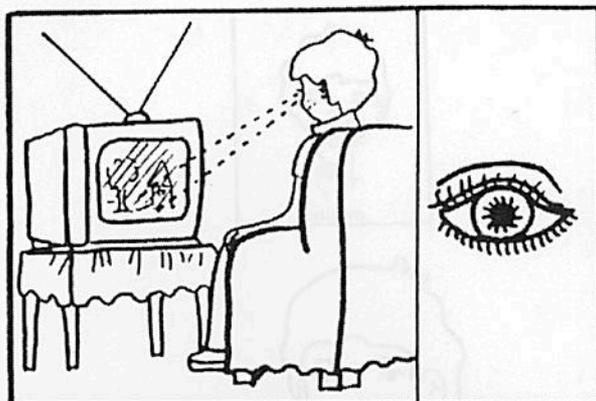
Observe os sinais e pinte corretamente na cena abaixo:



Eu sou menino ou menina ?



Com os olhos eu vejo:



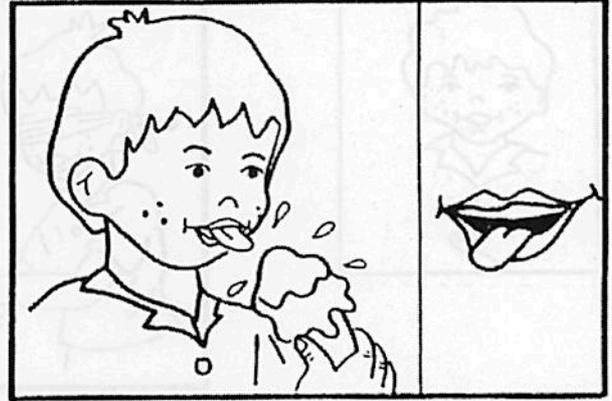
Com nariz eu cheiro:



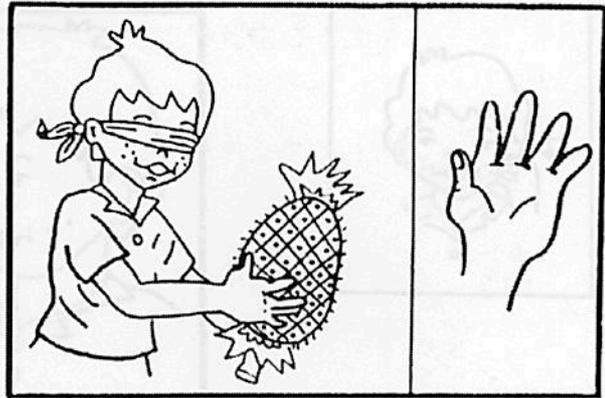
Com os ouvidos as pessoas ouvem:



Com a língua eu provo:



Com as mãos eu sinto:



Nós, os surdos, usamos muito o tato para sentir as vibrações dos som e a visão para ler os lábios e aprender LIBRAS.

Ligue conforme os sinais:



Que sentido você usa:

- a) Quando assiste televisão?
- b) Quando come uma fatia de torta?
- c) Quando escuta sons com prótese?
- d) Quando sente a vibração de uma música?
- e) Quando sente o perfume das flores?

Desenhe igual:

Triste

Rir

Chorar



O que eu faço durante o dia:



Eu me levanto



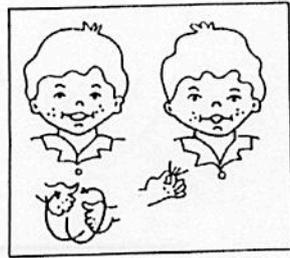
Eu tomo café:



Eu escovo os dentes:



Eu troco de roupa:



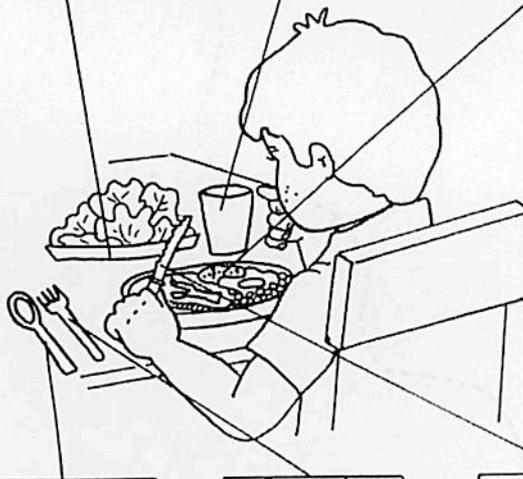
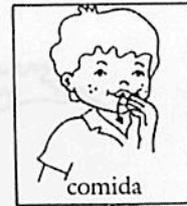
Eu brinco com meus amigos:



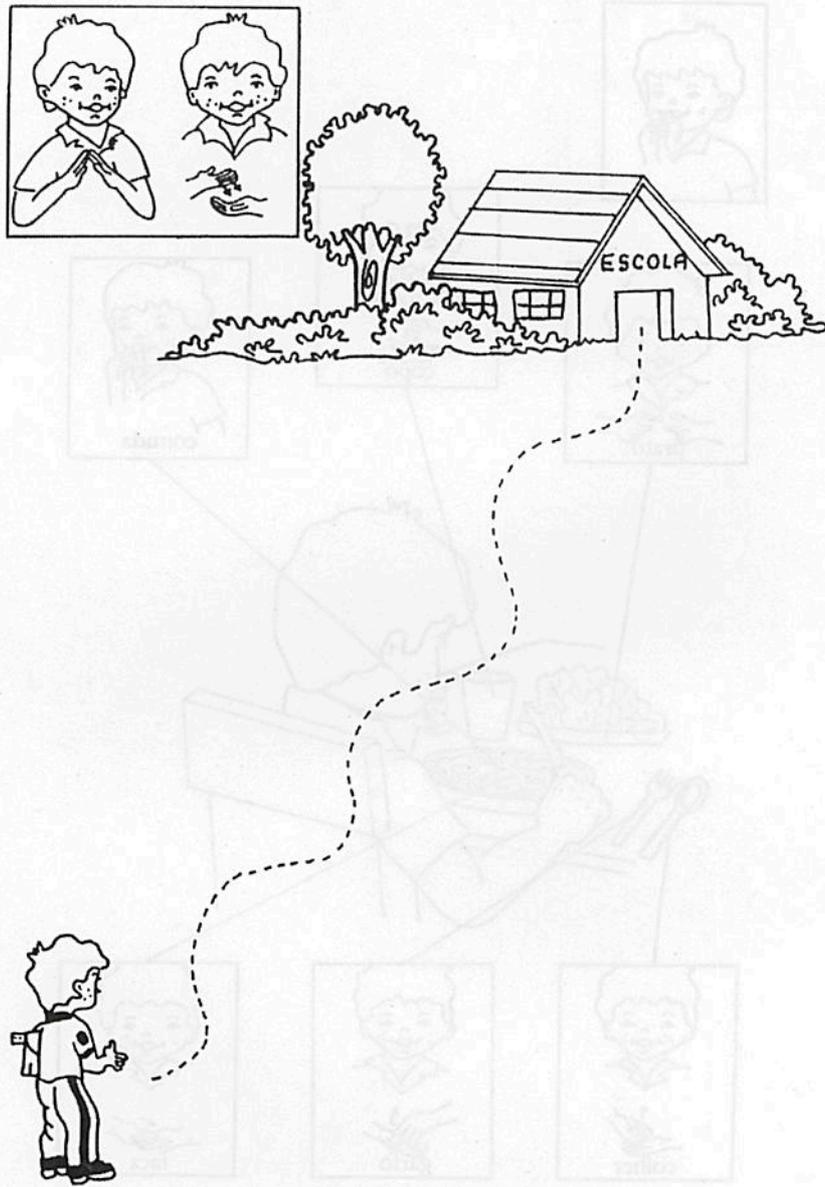
Eu tomo banho:



Eu almoço:



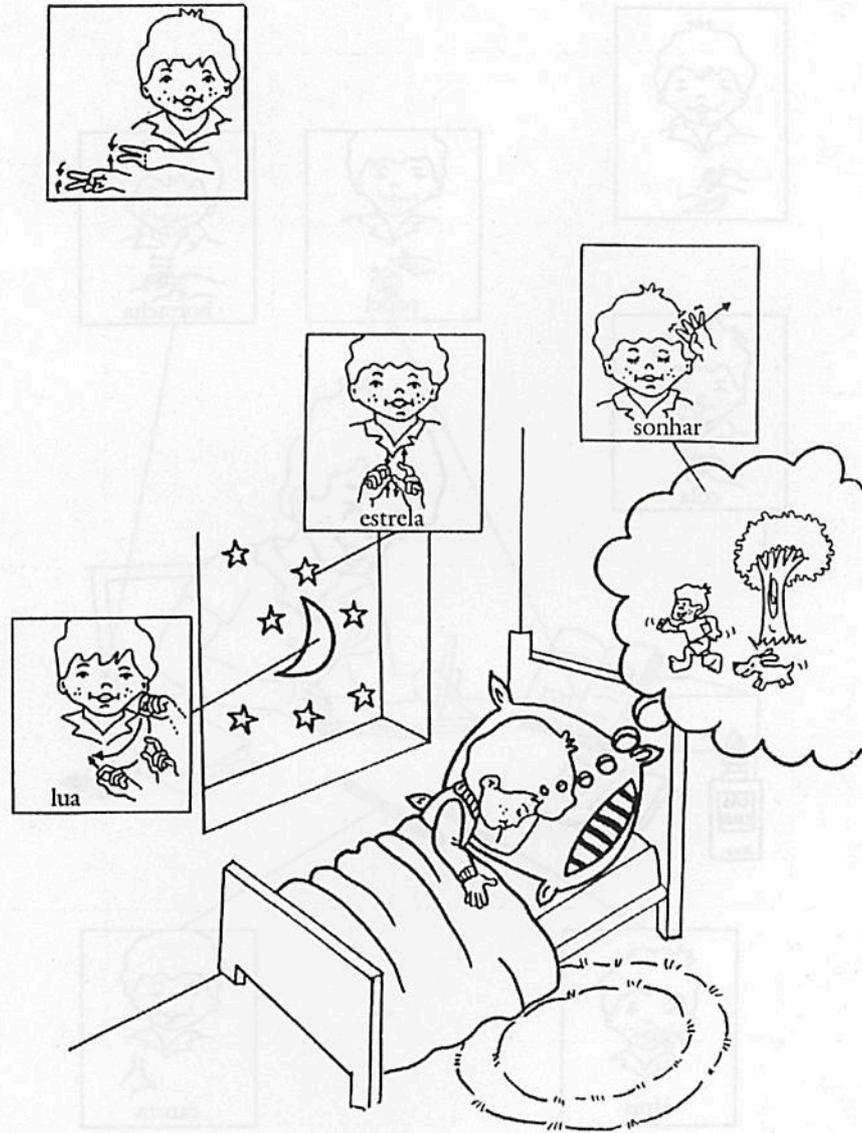
Eu vou para a escola:



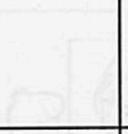
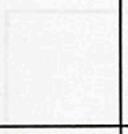
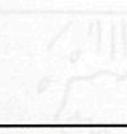
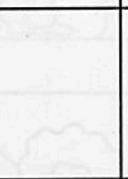
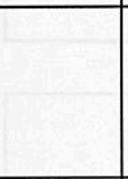
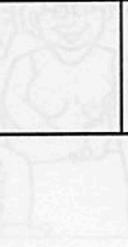
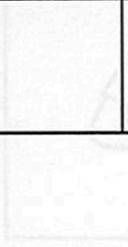
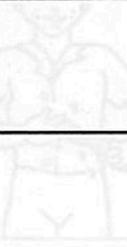
Eu faço a lição:



Eu vou dormir:

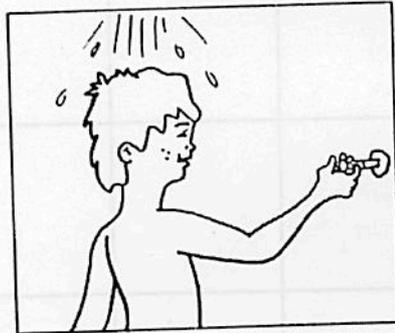




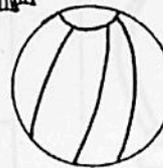
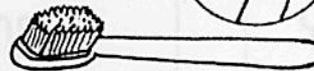
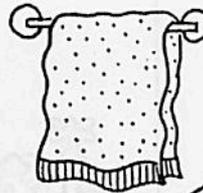
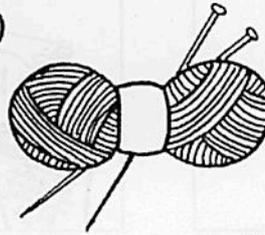
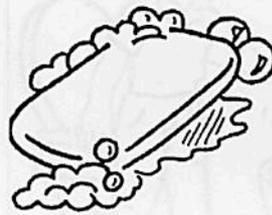
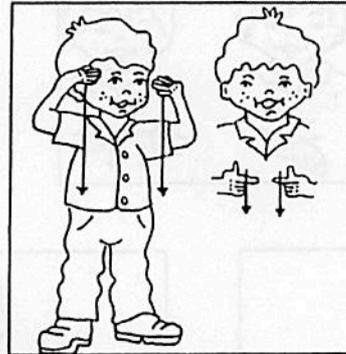
 sábado					
 sexta-feira					
 quinta-feira					
 quarto-feira					
 terça-feira					
 segunda-feira					
 domingo					



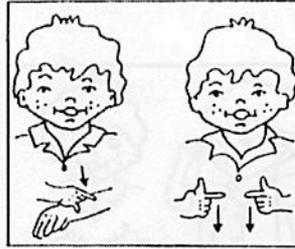
Higiene com o corpo:



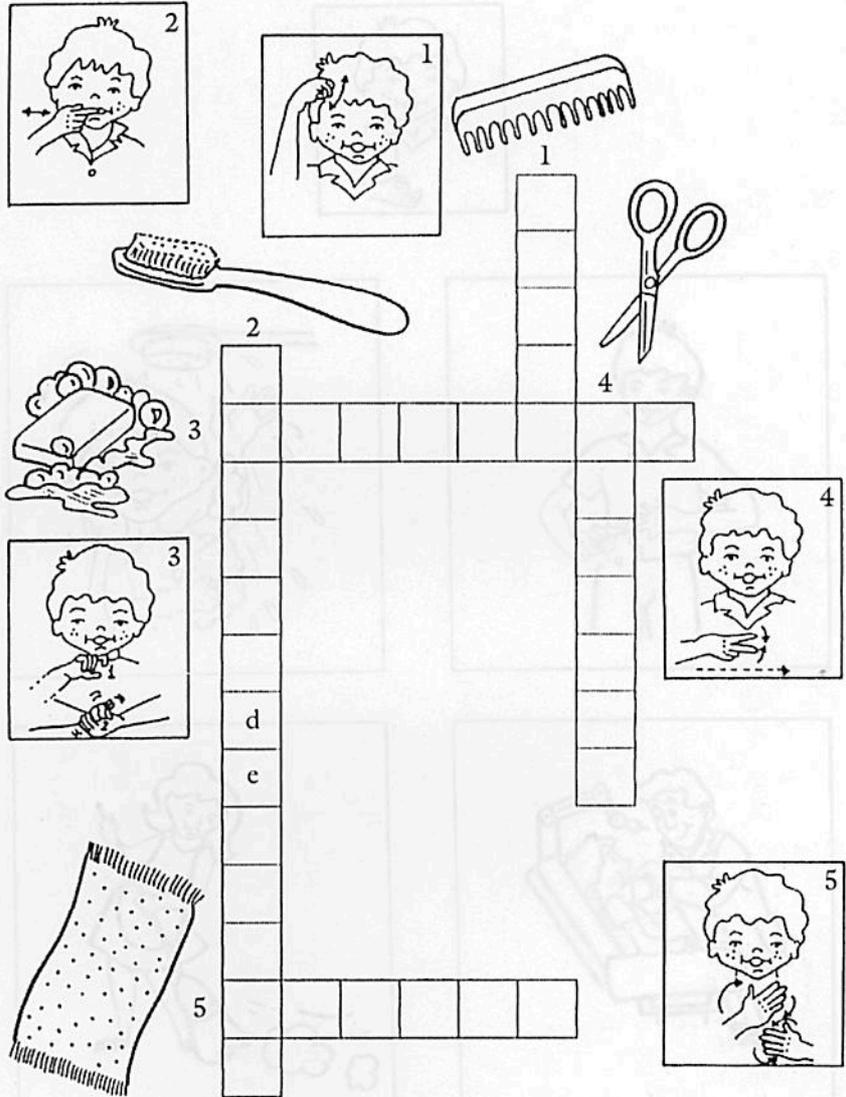
Envolva com um círculo os utensílios que usamos para a nossa higiene corporal:



Higiene no banheiro:



Vamos resolver esta cruzadinha? No banheiro do João tem...



Hábitos de higiene.

Certo



Hábitos de higiene.

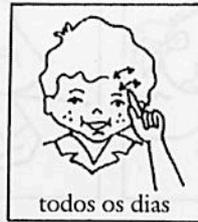
Errado



Hábitos de boa educação:



Você escova os dentes?



Eu escovo ...



de manhã



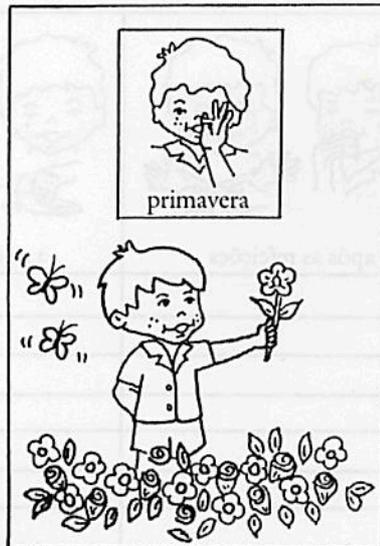
após as refeições



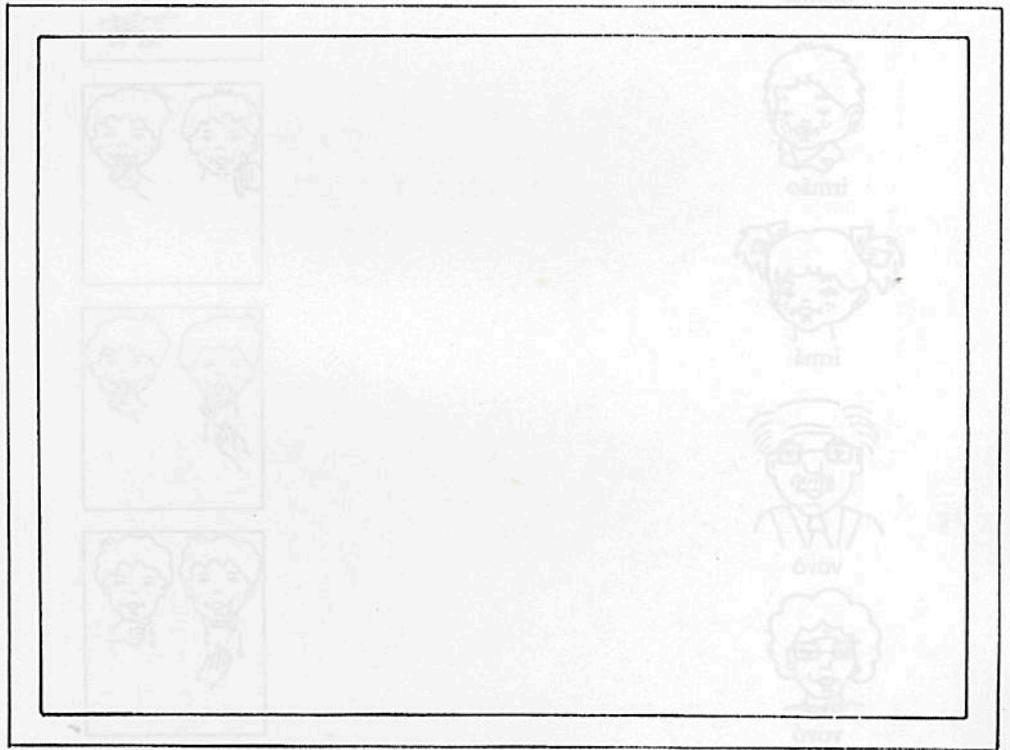
à noite

Domingo			
Segunda-feira			
Terça-feira			
Quarta-feira			
Quinta-feira			
Sexta-feira			
Sábado			

Vamos conhecer as quatro estações do ano?



Cole o retrato de sua família:



Ligue os membros da família com seus respectivos sinais:



papai



mamãe



irmão



irmã



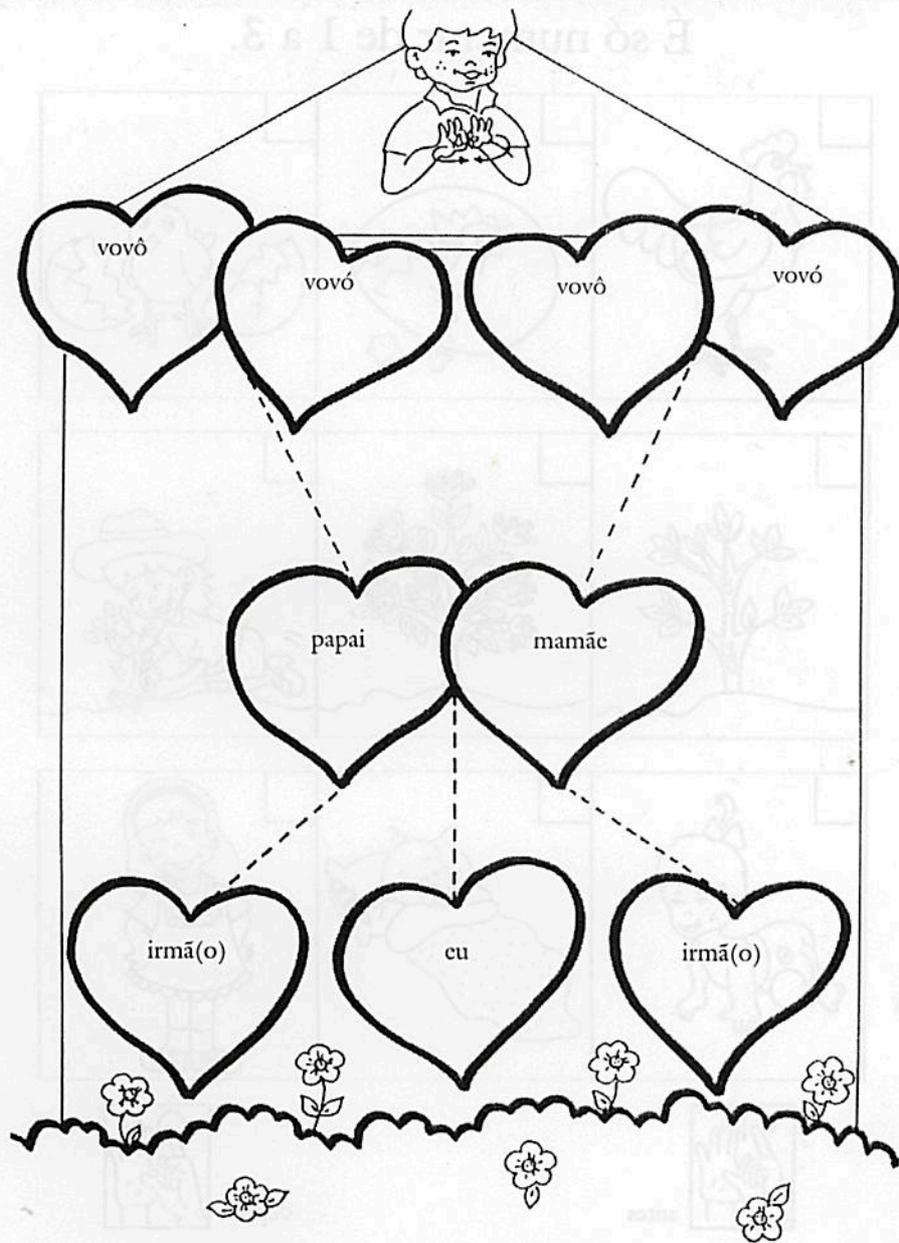
vovó



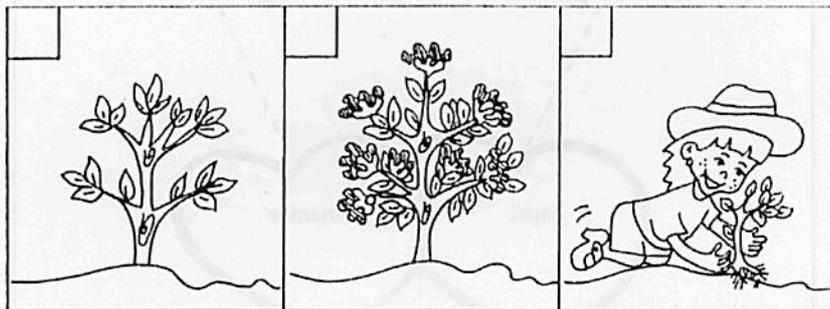
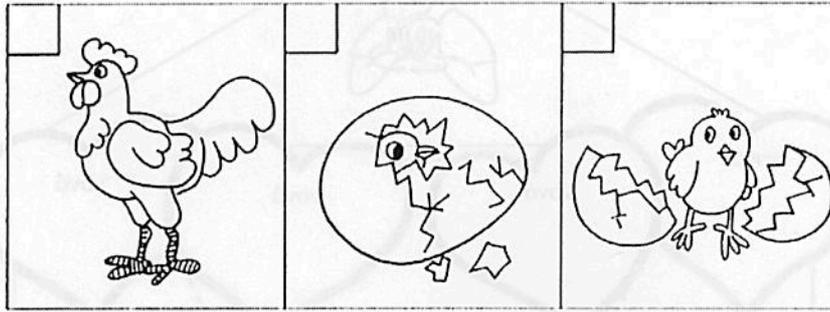
vovó



Escreva o nome de cada membro da família:



Vamos colocar cada cena na ordem correta?
É só numerar de 1 a 3.



antes



depois

Vamos colorir estas frutas gostosas?



Todas crianças precisam se alimentar bem.
Vamos resolver esta cruzadinha apetitosa!

1

2

3

4

5

6

7

8

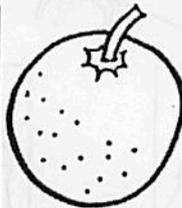
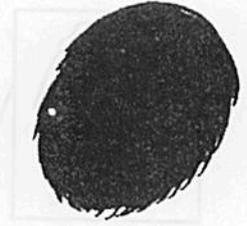
abóbora

tomatê

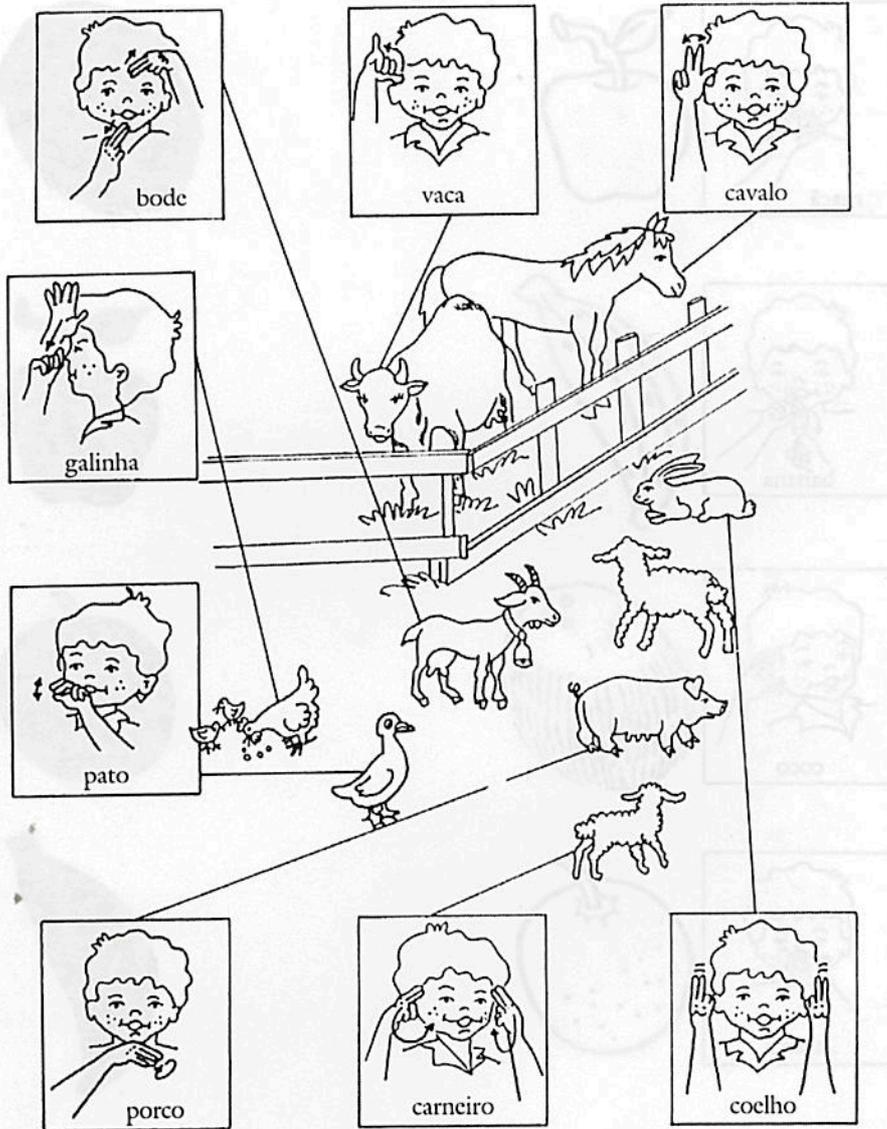
mamão

melancia

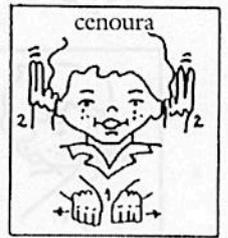
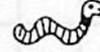
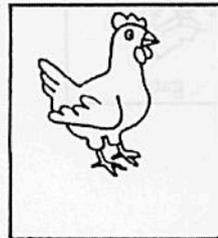
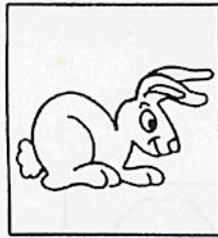
Ligue com uma linha, cada figura à sua sombra:



Vamos conhecer os sinais dos animais da fazenda?



Ligue com um traço cada bichinho a seu alimento preferido:



Vamos escrever os nomes dos bichinhos nos lugares certos?

1

2

3

4

5

6

7

8

9

cachorro

pássaro

sapo

gato

animal

Para recortar e colar na página 16



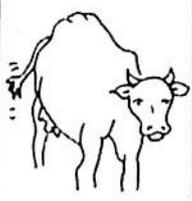
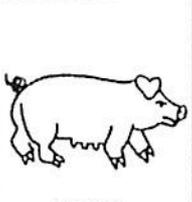
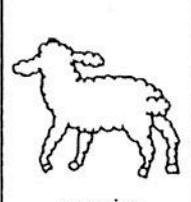
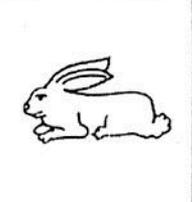
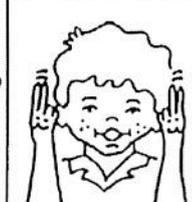
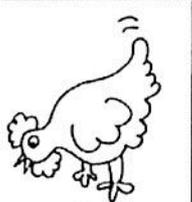
Jogo de memória

(Para colorir e depois recortar)

 vermelho	 azul		
 verde	 amarelo		
 branco	 preto		
 marrom	 cor de rosa		

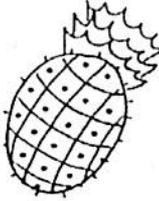
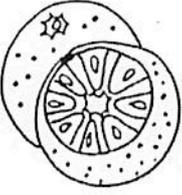
Jogo de memória

(Para colorir e depois recortar)

 <p>boi vaca</p>	 <p>cavalo égua</p>		
 <p>porco porca</p>	 <p>carneiro ovelha</p>		
 <p>coelho coelha</p>	 <p>bode cabra</p>		
 <p>galinha galo</p>	 <p>pato pata</p>		

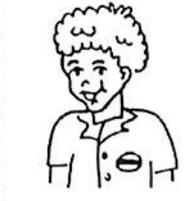
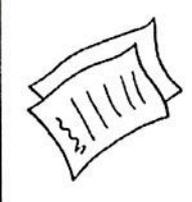
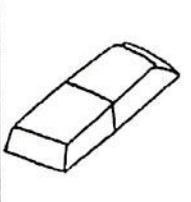
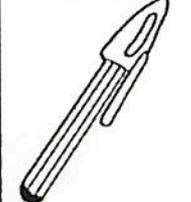
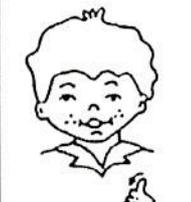
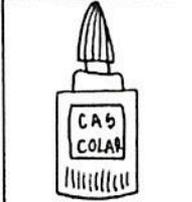
Jogo de memória

(Para colorir e depois recortar)

 <p>maçã</p>	 <p>uva</p>		
 <p>coco</p>	 <p>abacaxi</p>		
 <p>morango</p>	 <p>laranja</p>		
 <p>banana</p>	 <p>melancia</p>		

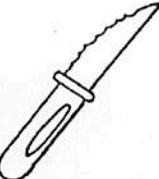
Jogo de memória

(Para colorir e depois recortar)

			
estudar	colega		
			
papel	borracha		
			
lápiz	caneta		
			
cola	tesoura		

Jogo de memória

(Para colorir e depois recortar)

 <p>café</p>	 <p>leite</p>		
 <p>água</p>	 <p>doce</p>		
 <p>comida</p>	 <p>faca</p>		
 <p>colher</p>	 <p>garfo</p>		

Orientação ao Professor/Instrutor

- Página 15** *Trabalhar com a criança o cumprimento, explorar explicando as boas maneiras, que os cumprimentos dos períodos de manhã/tarde/noite são diferentes e apresentar também a chegada e despedida.*
- Página 16** *Usar esta página para colar a fotografia da criança ou desenhar a si mesma, explicar sobre as características físicas da criança e de seus colegas.*
- Páginas 17/18** *Trabalhar com os dados pessoais da criança.*
- Página 19** *Trabalhar com a criança os numerais manuais (explicar que os numerais 1 e 2 são diferentes para quantidades e números, exemplo: 1 – com dedo indicador – somente é usado para expressar quantidades (objetos e a idade de um ano) e o 1 – com dedo polegar – somente é usado para representar os números (de telefones, valor de dinheiro, ano, etc.).*
- Página 20** *Explorar, nesta página, o uso do alfabeto e numerais manuais (as idades e os nomes próprios da criança e dos seus colegas). Recortar o alfabeto manual que está na página 63 para colar nos espaços destacados.*
- Páginas 21/22** *Explorar nesta página o uso dos numerais manuais (as idades da criança e dos seus colegas). Recortar os numerais manuais que estão na página 63 para colar no espaço destacado e desenhar velinhas no bolo com a idade da criança.*

- Página 23** *Pintar na aquarela as cores e ligar os sinais a cada cor certa.*
- Página 24** *Pintar o palhaço com os números, de acordo com cores citadas.*
- Página 25** *Explorar os vocábulos "igual/diferente" com vários objetos, cores e situações reais.*
- Página 26** *Trabalhar as formas com a criança. Usar blocos lógicos, depois associar e explorar as formas com as cores, igualdades, diferenças, tamanhos, espessuras, etc.*
- Página 27** *Ensinar a criança a desenhar a seqüência das formas e pintar as cores corretas.*
- Página 28** *Trabalhar as formas com a criança. Usar blocos lógicos, depois associar e explorar as formas com as cores, igualdades, diferenças, tamanhos, espessuras, etc. Ensinar a criança a pintar com as cores corretas.*
- Página 29** *Trabalhar com a criança as diferenças entre "meninos" e "meninas", fazer com que pintem suas características físicas com as cores corretas de seu cabelo, pele, etc.*
- Páginas 30/34** *Explorar nestas páginas os 5 sentidos, fazer com que a criança procure e recorte das revistas as utilidades de cada sentido para colar nas páginas. Por exemplo: com a visão, pode-se colar televisão, revista, carta, cinema, pessoa, natureza, etc., com o olfato: perfume, sabonete, álcool, etc.*

- Página 35** *Ligar os sinais com os seus respectivos órgãos de sentidos e também explicar à criança os exercícios a serem feitos.*
- Página 36** *Desenhar igual.*
- Páginas 37/46** *Explorar com a criança surda as atividades realizadas no seu dia-a-dia.*
- Página 47** *Trabalhar com a criança o calendária: dias de semana, mês e ano (se for necessário, tirar cópias desta página para trabalhar em cada mês), desenhar dentro de cada quadrinho como está o tempo (sol, chuva, frio ou calor), ou para variar, desenhar o que a criança vai fazer neste dia, por exemplo: ir à casa de vovó, aniversário, aula de judô, festa junina, etc.*
- Páginas 48/53** *Explorar com a criança questões da higiene pessoal e do ambiente.*
- Página 54** *Ensinar à criança hábitos e boas maneiras.*
- Página 55** *Trabalhar o hábito de escovar os dentes e marcar com um X na tabelinha os horários em que a criança deve escovar os dentes.*
- Página 56** *Explorar as estações do ano.*
- Páginas 57/59** *Trabalhar sobre família: pedir à criança a fotografia de sua família, fazer com que ela identifique e solete com o alfabeto manual os nomes de cada membro da mesma.*

Página 60 *Ensinar a criança a seqüência correta das histórias, fazê-la contar a história em LIBRAS e para variar, dramatizá-la com diálogos em LIBRAS.*

Páginas 61/63 *Trabalhar sobre frutas. Além da cartilha, pode se aproveitar várias atividades como: ir com a criança ao supermercado comprar frutas, preparar salada de frutas, etc.*

Páginas 64/66 *Trabalhar sobre animais domésticos. Conservar e perguntar à criança quais ela conhece/tem em casa/ sobre a utilidade dos mesmos para os homens, etc.*

Destaques *Alfabeto e numerais manuais para recortar e colar nas páginas 16 e 17.
Há 5 páginas de jogos de memória (cores/animais/frutas/escola/alimentos): colorir, colar na cartolina, recortar e brincar. Para variar pode se usar as figuras para o jogo de "loto" ou jogo de "dominó".*

Sumário

<i>Oi</i>	15
<i>Quem sou eu?</i>	16
<i>Nome</i>	17/18
<i>Qual quadrado corresponde ao numeral?</i>	19
<i>Meu nome é</i>	20
<i>Qual a sua idade?</i>	21/22
<i>Vamos pintar as cores?</i>	23
<i>Pinte igual</i>	24
<i>Igual e diferente</i>	25
<i>Formas sublinhadas</i>	26
<i>Seqüência correta</i>	27
<i>Pintura de figuras geométricas</i>	28
<i>Eu sou menino ou menina?</i>	29
<i>Com os olhos eu vejo</i>	30
<i>Com o nariz eu cheiro</i>	31
<i>Com os ouvidos as pessoas ouvem</i>	32
<i>Com a língua eu provo</i>	33
<i>Com as mãos eu sinto</i>	34
<i>Os cinco sentidos</i>	35
<i>Desenhe igual</i>	36
<i>O que eu faço durante o dia: eu me levanto</i>	37
<i>Eu tomo café</i>	38
<i>Eu escovo os dentes</i>	39
<i>Eu troco de roupa</i>	40
<i>Eu brinco com meus amigos</i>	41

<i>Eu tomo banho</i>	<i>42</i>
<i>Eu almoço</i>	<i>43</i>
<i>Eu vou para a escola</i>	<i>44</i>
<i>Eu faço lição</i>	<i>45</i>
<i>Eu vou dormir</i>	<i>46</i>
<i>Calendário</i>	<i>47</i>
<i>Higiene com o corpo</i>	<i>48</i>
<i>Utensílios de higiene</i>	<i>49</i>
<i>Higiene no banheiro</i>	<i>50</i>
<i>Palavra-cruzada</i>	<i>51</i>
<i>Hábitos de higiene certos</i>	<i>52</i>
<i>Hábitos de higiene errados</i>	<i>53</i>
<i>Hábitos de boa educação</i>	<i>54</i>
<i>Você escova os dentes?</i>	<i>55</i>
<i>As estações do ano</i>	<i>56</i>
<i>Cole o retrato de sua família</i>	<i>57</i>
<i>Membros da família</i>	<i>58</i>
<i>Minha família</i>	<i>59</i>
<i>Antes e depois</i>	<i>60</i>
<i>Vamos colorir as frutas gostosas</i>	<i>61</i>
<i>Palavra-cruzada</i>	<i>62</i>
<i>Cada figura com a sua sombra</i>	<i>63</i>
<i>Animais da fazenda</i>	<i>64</i>
<i>O bichinho com seu alimento preferido</i>	<i>65</i>
<i>Palavra cruzada</i>	<i>66</i>
<i>Orientação ao Professor/Instrutor</i>	<i>79</i>



Universidade Tuiuti do Paraná



Centro de Reabilitação Sydnei Antonio